

RS

# LAGAN



Design and Quality  
IKEA of Sweden



## **СРПСКИ**

Молимо вас да погледате последњу страницу овог упутства на којој ћете наћи комплетан списак именованих сервиса за пружање подршке потрошачима компаније ИКЕА и одговарајућих телефонских бројева у националној мрежи.



## Садржај

Безбедносне информације	4	Свакодневна употреба	14
Безбедносна упутства	6	Корисни савети	16
Опис производа	7	Нега и чишћење	18
Командна табла	8	Решавање проблема	19
Програми	8	Техничке информације	23
Подешавања	9	ЕКОЛОШКА ПИТАЊА	24
Пре прве употребе	12	ИКЕА ГАРАНЦИЈА	24

Задржано право измена.

## Безбедносне информације

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штете које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

## Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Немојте да дозволите деци да се играју уређајем.
- Детерценте држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су његова врата отворена.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

## Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
  - куће на фармама; кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - од стране клијената у хотелима, мотелима, пансионима и другим окружењима стационарног типа;
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бара (МПа)
- Поштујте максималан број од 13 места подешавања.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, његов Овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла опасност.
- Прибор за јело са оштрим врховима ставите у корпу за прибор за јело тако да врхови буду окренути надоле или хоризонтално положени.
- Не остављајте уређај без надзора ако су му врата отворена како бисте избегли да их случајно нагазите.
- Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром под високим притиском.
- Ако уређај има отворе за вентилацију у постољу, они не смеју бити прекривени нпр. тепихом.
- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

## Безбедносна упутства

### Инсталирање

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да монтирате или користите оштећен уређај.
- Немојте монтирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.
- Придржавајте се упутства за монтирање које сте добили уз уређај.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Проверите да ли је постоље уређаја правилно монтирано и причвршћено за стабилне делове.

### Прикључење на електричну мрежу

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Постоји ризик од пожара и електричног удара.

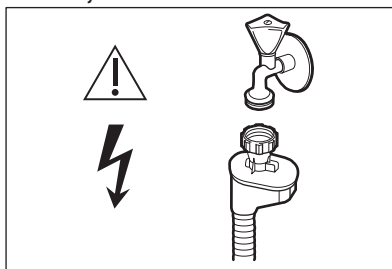
- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.
- Увек користите прописно уграђену утичницу заштићену од струјног удара.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји

приступ мрежном утикачу након инсталације.

- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Овај уређај је усклађен са директивама ЕЕЗ-а.
- Само УК и Ирска. Овај уређај је опремљен утикачем од 13 ампера. Ако је потребно променити осигурач за утичницу, користити искључиво осигурач од 13 ампера АСТА (BS 1362).

### Прикључивање воде

- Немојте оштетити црева за воду.
- Пре прикључења на нове цеви, или цеви које нису коришћене дуже време, или где је вршена поправка или монтирани нови уређаји (водомери, итд.), пустите воду да истече док не буде чиста и бистра.
- Уверите се да не постоји видљиво цурење воде током и након прве употребе уређаја.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Опасност од електричног напона.

- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах затворите славину за воду и искључите кабл за напајање из

утичнице. Обратите се Овлашћеном сервисном центру да бисте заменили крево за довод воде.

### Употреба

- Немојте седати нити стајати на отворена врата.
- ДETERџЕНТИ за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу могу остати трагови детерџента.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.

### Сервисирање

- Обратите се Овлашћеном сервисном центру ради поправљања уређаја.

Препоручујемо вам да користите искључиво оригиналне резервне делове.

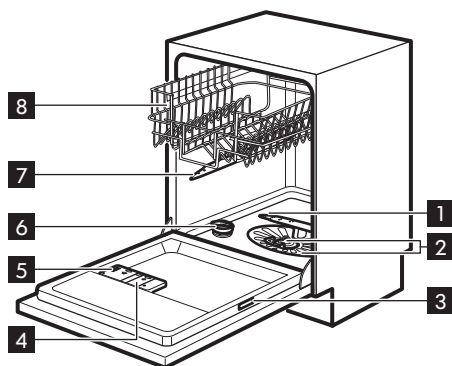
- Када се обратите Овлашћеном сервисном центру, проверите да ли имате податке које су наведени на плочици са техничким карактеристикама.  
Модел:  
Бр. производа (PNC):  
Серијски број (Serial Number):

### Одлагање

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Постоји могућност од повређивања или гушења.

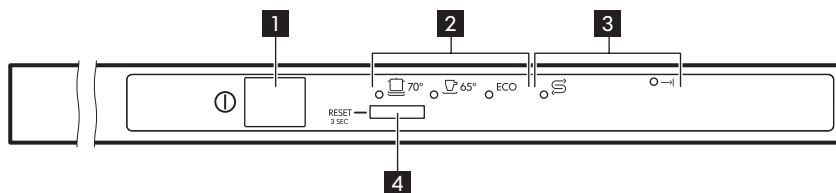
- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

### Опис производа



- 1 Нижи крак са млазницама
- 2 Филтери
- 3 Плочица са техничким карактеристикама
- 4 Дозатор за средство за испирање
- 5 Дозатор детерџента
- 6 Посуда за со
- 7 Горњи крак са млазницама
- 8 Горња корпа

## Командна табла



- 1** Дугме за укључивање/искључивање
- 2** Индикатори програма
- 3** Индикатори
- 4** Дугме за бирање програма


### Индикатори

Индикатор	Опис
→	Индикатор који означава крај.
⊞	Индикатор за со. Увек је искључен док је пограм активан.

### Програми

Програм	Степен запрљаности Врста пуњења	Фазе програма	Вредности потрошње <sup>1)</sup>		
			Трајање (мин)	Потрошња електричне енергије (kWh)	Вода (л)
2) 70 °C	Висок степен запрљаности Посуђе, при- бор за јело, лонци и тигањи	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање 70 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	155 - 170	1.5 - 1.7	14-15



Програм	Степен за- рљаности Врста пуњења	Фазе програма	Вредности потрошње 1)		
			Трајање (мин)	Потрошња елек- тричне енергије (kWh)	Вода (л)
 65 °C	Нормалан сте- пен за-рљано- сти Судови и при- бор за јело	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање 65 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	130 - 140	1.4 - 1.6	15-17
<b>ECO</b> 3) 50 °C	Нормалан сте- пен за-рљано- сти Судови и при- бор за јело	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање 50 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	222	1.039	15

1) Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да измене ове вредности.

2) Овај програм се препоручује код јако за-рљаног посуђа како би се постигли задовољавајући резултати при прању шерпи и тигања.

3) Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално за-рљани. (Ово је стандардни програм за институте за тестирање).

### Информације за институте за тестирање

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите мејл на:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

## Подешавања

### Режим избора програма и кориснички режим

Када се уређај налази у режиму избора програма, можете да подесите програм и пређете у кориснички режим.

### Подешавања која су доступна у корисничком режиму:

- Ниво омекшивача воде према тврдоћи воде.
- Активирање или деактивирање звучног сигнала за крај програма.

- Активирање или деактивирање AutoOpen.

**Пошто уређај меморише сачуване параметре, нема потребе да се конфигурише пре сваког циклуса.**

### Како се подешава режим избора програма

Уређај је у режиму избора програма када индикатор програма **ECO** трепери.

Након активације, уређај је према подразумеваним подешавањима у режиму избора програма. Ако није, подесите режим за избор програма на следећи начин:

Притисните и задржите дугме за програм док се уређај не нађе у режиму избора програма.

### Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали штетно дејство на резултате прања и на сам уређај.

#### Тврдоћа воде

Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	ммол/л	Енглески степени (Clarke)	Ниво омекшивача воде
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>

1) Фабричко подешавање.

2) Не користите со на овом нивоу.

**Било да користите стандардни детерџент или мулти-таблете (са или без соли), подесите одговарајући ниво тврдоће воде да бисте одржали индикатор за поновно пуњење соли активним.**

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.







Омекшивач воде треба применити према тврдоћи воде у Вашем крају. Ваш локални снабдевач водом може да вас посаветује у вези са тврдоћом воде у Вашем крају. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде да би се обезбедили добри резултати прања.



Мулти-таблете које садрже со нису довољно ефикасне у омекшавању тврде воде.

### Како се подешава ниво омекшивача воде

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да бисте ушли у кориснички режим, притисните и задржите дугме за програм све док индикатор  не почне да трепери и док индикатори  и **ECO** не буду укључени.
2. Сачекајте док индикатори  и **ECO** не буду искључени а индикатор  трепери. Индикатор  и даље трепери. Наизменично треперење индикатора  показује тренутно подешавање.
  - нпр. 5 трептаја + пауза + 5 трептаја = ниво 5.
3. Притисните дугме програма више пута да бисте променили подешавање. Сваким притиском на програмско дугме повећава се број нивоа. Након што се достигне ниво 10, бројач почиње поново од нивоа 1.
4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавања.

### Звучни сигнали










Звучни сигнали се чују када се појави квар на уређају. Ове звучне сигнале није могуће деактивирати.

Постоји, такође, звучни сигнал који се чује приликом завршетка програма. Подразумевано је овај сигнал активиран, али га је могуће деактивирати.

Уз то, звучни сигнал ће се чути пре него што AutoOpen отвори врата. Овај звучни сигнал зауставља се само ако је AutoOpen деактивирано.

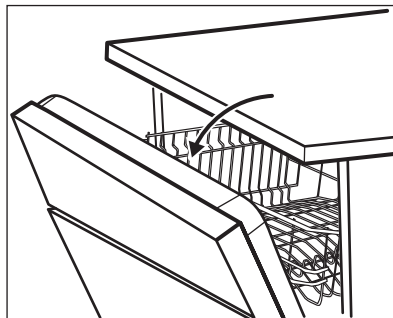
### Како да деактивирате звучни сигнал за крај програма


Уређај мора да буде у режиму избора програма.


1. Да бисте ушли у кориснички режим, притисните и задржите дугме за програм све док индикатор  не почне да трепери и док индикатори  и **ECO** не буду укључени.
2. Одмах притисните дугме за програм.
  - Индикатор  и **ECO** су укључени.
  - Индикатор  трепери.
3. Сачекајте док се индикатори  и **ECO** не искључе. Индикатор  и даље трепери.
  - Индикатор  показује тренутно подешавање:  укључено = Звучни сигнал укључен.
4. Притисните дугме програма да бисте променили подешавање.
  -  искључено = Звучни сигнал искључен.
5. Притисните дугме за укључивање/искључивање за потврду подешавања.

### AutoOpen


AutoOpen побољшава резултате сушења уз мању потрошњу електричне енергије.



 Током фазе сушења, врата се аутоматски отварају и остају одшкринута.










 **ОПРЕЗ** Не покушавајте да затворите врата уређаја док не прође 2 минута од аутоматског отварања. Ово може изазвати оштећење уређаја.

AutoOpen аутоматски се активира за све програме изузев за .

 Деактивирајте ову функцију како би се избегле могуће опасности унутар уређаја (као што су ножеви, оштри предмети или хемикалије) за децу, кућне љубимце или особе са посебним потребама.


### Како да деактивирате AutoOpen

Уређај мора да буде у режиму избора програма.


1. Да бисте ушли у кориснички режим, притисните и задржите дугме за програм све док индикатор  не почне да трепери и док индикатори  и **ЕСО** не буду укључени.
2. Два пута притисните дугме за програм.
  - Индикатори  и  су укључени.
  - Индикатор **ЕСО** трепери.
3. Сачекајте док се индикатори  и  не искључе. Индикатор **ЕСО** и даље трепери.
  - Индикатор  показује тренутно подешавање:  искључен = AutoOpen деактивиран је.
4. Притисните дугме програма да бисте променили подешавање.
  -  укључено = AutoOpen је активирано.
5. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавање.

## Пре прве употребе

1. Проверите да ли је тренутни ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Ако није, подесите ниво омекшивача воде.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у преграду.
4. Одвртите славину за воду.
5. Започните програм да уклоните било какве остатке обраде који још увек могу бити у уређају. Немојте користити детерцент и немојте препунити корпе.

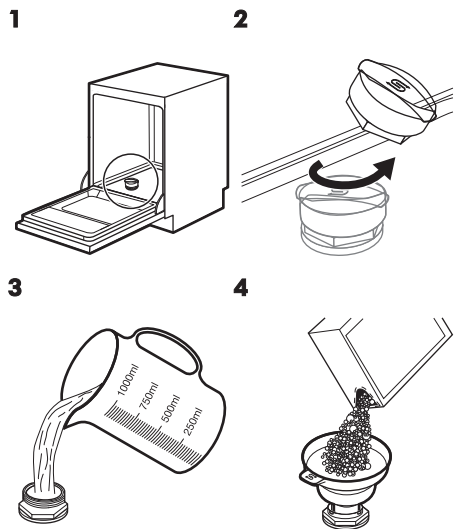
 Након покретања програма, може проћи и до 5 минута док уређај допуни смолу у омекшивачу воде. Изгледа као да уређај не ради. Фаза прање започиње искључиво након што се ова операција заврши. Овак поступак се понавља периодично.

### Посуда за со

 **ОПРЕЗ** Користите искључиво со намењену за машину за прање судова.

Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

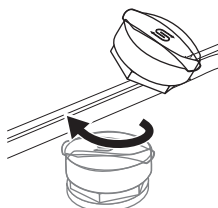
**Пуњење посуде за со**



1 Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).

2 Ставите 1 кг соли у посуду за со.

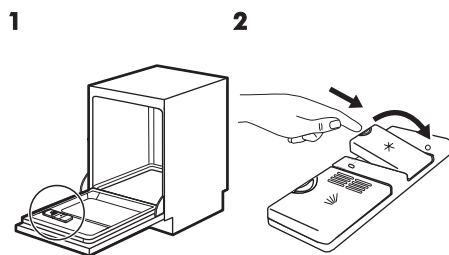
5



Окрените поклопац посуде за со у смеру кретања казаљки на сату да затворите посуду за со.

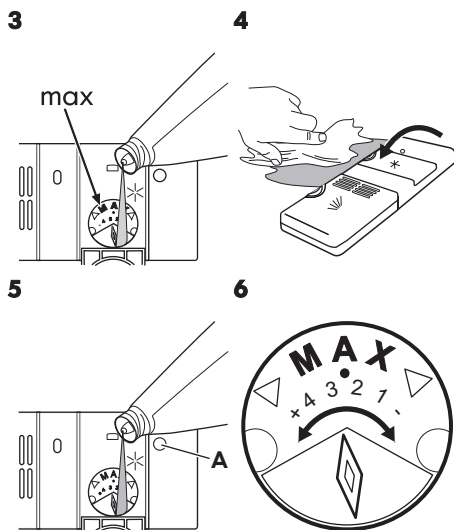
**⚠ ОПРЕЗ** Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Када напуните посуду за со, одмах окрените програм прања да бисте спречили корозију.

**Пуњење дозатора за средство за испирање**



1

2



Напуните дозатор за средство за испирање када индикатор (A) постане јасан.

Можете да подесите одабир за количину средства за испирање која ће се ослобађати, окрените бирач између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 (највећа количина).

## Свакодневна употреба

1. Одвртните славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај.

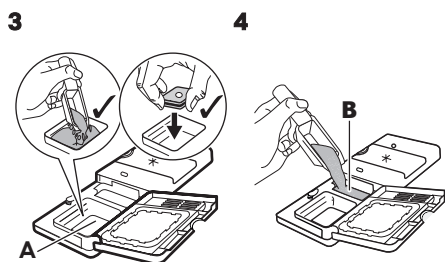
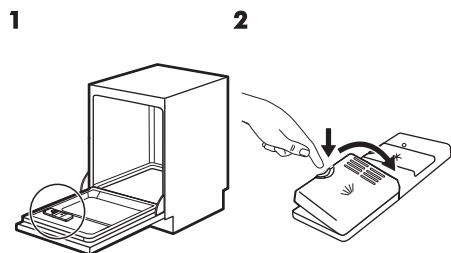
Уверите се да се уређај налази у режиму избора програма.

- Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.
- Проверите да ли у дозатору има средства за испирање.

3. Напуните корпе.
4. Додајте детерџент.

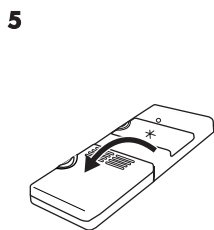
5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од врсте унешеног посуђа и степена запрљаности.

### Коришћење детерџента



Ставите детерџент или таблету у преграду (A).

Уколико програм има фазу претпрања, ставите мало детерџента у преграду (B).



Када користите мулти таблете које садрже со и средство за испирање, није неопходно да пуните посуду за со и дозатор за средство за испирање.

- Подесите омекшивач воде на најнижи ниво.
- Подесите дозатор за средство за испирање на најнижи положај.

### Подешавање и покретање програма

#### Покретање програма

1. Држите врата уређаја одшкринута.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму избора програма.
3. Притискајте програмско дугме више пута док не почне да трепери индикатор програма који желите да изаберете.
4. Затворите врата уређаја да бисте покренули програм.

#### Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Ово може утицати на потрошњу енергије и на трајање програма. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тренутка када је прекинут.

**i** Ако су врата отворена дуже од 30 секунди током фазе сушења, програм који је у току ће се угасити. Ово се не дешава ако се врата отворе помоћу функције AutoOpen.

**i** Не покушавајте да затворите врата уређаја у року од 2 минута након што их AutoOpen аутоматски отвори, јер ово може да доведе до оштећења уређаја.

Ако су, након тога, врата затворена још 3 минута, текући програм се завршава.

#### Отказивање програма

Притисните и задржите дугме за програм док се уређај не нађе у режиму избора програма.

Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

### Крај програма

Када се програм заврши, укључује се индикатор →|.

## Корисни савети

### Опште

Следећи савети ће обезбедити оптималне резултате чишћења и сушења у свакодневној употреби и, такође, помоћи у заштити животне средине.

- Уклоните веће остатке хране са судова и баците у канту за смеће.
- Немојте претходно испирати судове ручно. По потреби, користите програм претпрања (ако постоји) или изаберите програм са фазом претпрања.
- Увек користите цео простор корпи.
- Када пуните уређај, уверите се да вода ослобођена из крака са млазницама може потпуно да дохвати и опере посуђе. Водите рачуна да се посуђе не додирује или прекрива међусобно.
- Можете користити детерџент за машину за прање посуђа, средство за испирање и со одвојено или можете користити мулти таблете (нпр. „3 у 1“, „4 у 1“, „Све у једном“). Пратите упутства написана на паковању.
- Изаберите програм према типу уноса и степену запрљаности. Са ЕСО (еко) програмом се постиже најефикаснија потрошња воде и електричне енергије приликом прања посуђа и прибора за јело који су умерено запрљани.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање или сачекајте да уређај пређе у режим приправности. Ако отворите врата пре активације режима приправности, уређај се аутоматски искључује.
2. Затворите славину за воду.

### Коришћење соли, средства за испирање и детерџента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент за машину за прање посуђа. Остали производи могу оштетити уређај.
- Током последње фазе испирања, средство за испирање помаже вам да осушите посуђе без мрља и флека.
- Мулти таблете су обично погодне у крајевима у којима је тврдоћа воде до 21°dH. У крајевима у којима је тврдоћа воде изнад ове границе, неопходно је користити средство за испирање и со уз мулти таблете. Међутим, у крајевима са тврдом и изузетно тврдом водом препоручујемо одвојено коришћење детерџента без додатака (прашак, гел и таблете без додатних функција), средства за испирање и соли за оптималне резултате чишћења и сушења.
- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код програма који кратко трају. Да на кухињском посуђу не буде заосталог детерџента, препоручујемо коришћење таблета које се користе код програма који дуго трају.
- Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.



### Шта учинити ако желите да прекинете да користите мулти таблице

Пре него што почнете одвојено да користите детерџент, со и средство за испирање урадите следеће:

1. Подесите највиши ниво омекшивача воде.
2. Проверите да ли су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените најкраћи програм који има фазу испирања. Немојте додавати детерџент и немојте препунити корпе.
4. По завршетку програма, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
5. Подесите количину средства за испирање.

### Пуњење корпи

**i** Погледајте приложу брошуру са примерима пуњења корпи.

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Потопите посуђе са преосталом загорелом храном у воду.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче.

Помешајте кашике и остали прибор за јело.

- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Водите рачуна да посуђе не може да се помера.
- Проверите да ли крак са млазницама може слободно да се окреће пре покретања програма.

### Пре покретања програма

Проверите следеће:

- Филтери су чисти и правилно су монтирани.
- Поклопац посуде за со је добро затворен.
- Млазнице нису запушене.
- Сипана је со за машину за прање посуђа и средство за испирање (осим ако не користите више таблета).
- Посуђе у корпама је исправно постављено.
- Програм одговара типу уноса и степену задрљаности.
- Користи се одговарајућа количина детерџента.

### Прахњење корпи

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.

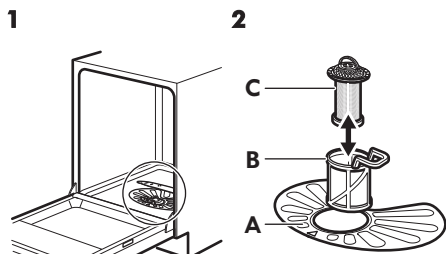
**i** На крају програма вода може и даље остати са стране и на вратима уређаја.

## Нега и чишћење

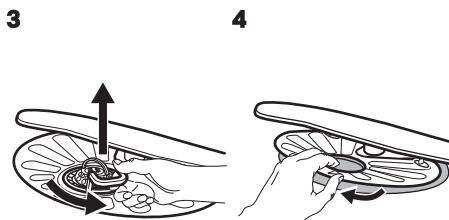
**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Пре одржавања уређаја, искључите га и извуците утикач из зидне утичнице.

**i** Прљави филтери и зачепљени краци са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

### Чишћење филтера

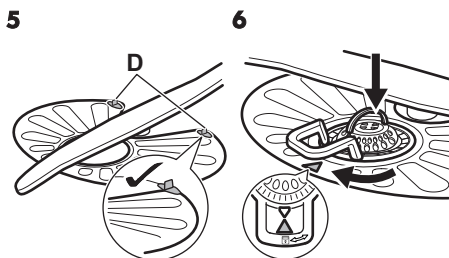


Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивица корита мотора.



Да бисте уклонили филтере (B) и (C), окрените ручицу супротно од смера кретања казаљке на сату и уклоните их. Раздвојите филтере (B) и (C). Филтере исперите водом.

Уклоните филтер (A). Филтер исперите водом.



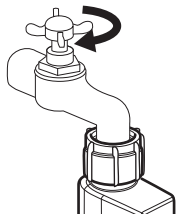
Вратите на место раван филтер (A). Уверите се да је исправно постављен унутар две вођице (D).

Саставите филтере (B) и (C). Поставите их на положај филтера (A). Окрените ручицу у смеру кретања казаљке на сату док не кликне.

**i** Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај

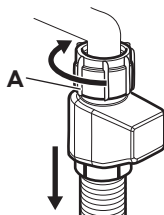
### Чишћење филтера доводног црева

1



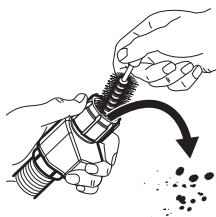
Затворите славину за воду.

2



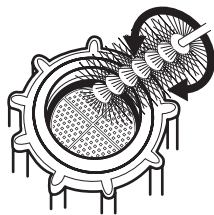
Ископчајте црево. Окрените затварач **A** у смеру кретања казаљке на сату.

3



Очистите филтер доводног црева.

4



### Чишћење крака са млазницама

Не уклањајте краке са млазницама. Уколико се отвори на крацима са

млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

### Спољашње чишћење

- Уређај чистите влажном, меком крпом.
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

### Унутарње чишћење

- Пажљиво чистите уређај, укључујући и гумени заптивач врата, меком влажном крпом.
- Уколико редовно користите програме који кратко трају, унутар уређаја може доћи до накупљања масноће и каменца. Да бисте то спречили, препоручујемо вам да барем 2 пута месечно користите програм који дуго траје.
- Да бисте одржали уређај у најбољој радној форми, препоручујемо вам да једном месечно употребите одређено средство за чишћење машина за прање судова. Пажљиво пратите упутства која се налазе на паковању производа.

## Решавање проблема

Ако уређај не почиње са радом или се зауставља у току рада, пре него што позовете Овлашћени сервисни центар, проверите да ли сами можете да решите проблем уз помоћ информација у табели.



**УПОЗОРЕЊЕ!** Неисправно обављене поправке могу да изазову озбиљне ризике по безбедност корисника. Све поправке мора да обави искључиво квалификовано особље.

Код неких проблема индикатор краја програма трепери наизменично указујући на квар.

Већина проблема који могу да се јаве се може решити без потребе за

контактирањем овлашћеног сервисног центра.

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Не можете да укључите уређај.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да ли је мрежни утикач прикључен у мрежну утичницу.</li> <li>• Проверите да ли у кутији са осигурачима има оштећених осигурача.</li> </ul>
Програм се не покреће.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да ли су врата на уређају затворена.</li> <li>• Уређај је започео поступак поновног испирања са омекшивачем воде. Трајање поступка је око пет минута.</li> </ul>
Уређај се не пуни водом. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Индикатор краја програма трепери једном, испрекидано.</li> <li>• Оглашава се звучни сигнал једном, испрекидано.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверите се да је славина за воду отворена.</li> <li>• Проверите да притисак воде није исувише низак. Ове информације потражите у локалној надлежној служби водовода.</li> <li>• Проверите да славина за воду није запушена.</li> <li>• Проверите да филтер на цреву за довод воде није запушен.</li> <li>• Проверите да доводно црево није увијено или савијено.</li> </ul>
Уређај не одводи воду. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Индикатор краја програма трепери два пута, испрекидано.</li> <li>• Оглашава се звучни сигнал два пута, испрекидано.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да сливник испод лавабоа није запушен.</li> <li>• Проверите да ли се одводно црево негде увило или савило.</li> </ul>
Уређај за заштиту од поплаве је активан. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Индикатор краја програма трепери три пута, испрекидано.</li> <li>• Оглашава се звучни сигнал три пута, испрекидано.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворите славину за воду и обратите се Овлашћеном сервисном центру.</li> </ul>
Индикатор за со светли и после допуњавања посуде за со.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уколико после 3 или 4 програма индикатор за со и даље светли, обратите се овлашћеном сервисном центру. Ово се дешава када користите со којој треба више времена да се раствори. Не изазива никакве нежељене ефекте на рад уређаја.</li> </ul>

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Уређај се зауставља и покреће више пута у току рада.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• То је нормално. То обезбеђује оптималне резултате чишћења и уштеду енергије.</li> </ul>
Мало цури из врата уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>• Врата уређаја нису центрирана на бубњу. Подесите задње ножице (уколико је то могуће).</li> </ul>
Врата уређаја се тешко затварају.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>• Делови посуђа вире из корпи.</li> </ul>
Из уређаја се чују звукови звецкања/лупања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Посуђе у корпама није правилно распоређено. Погледајте брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>• Проверите да ли краци са млазницама не сметано ротирају.</li> </ul>
Уређај активира прекидач електричног кола.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ампеража је недовољна за истовремено снабдевање струјом свих апарата у употреби. Проверите амперажу утичнице и капацитет бројила или искључите један од уређаја који се користи.</li> <li>• Унутрашњи електрични квар уређаја. Контактирајте овлашћени сервисни центар.</li> </ul>

**i** Погледајте одељке „**Пре прве употребе**“, „**Свакодневна употреба**“ или „**Напомене и савети**“ за друге могуће узроке.

проблем поново јави, контактирајте овлашћени сервисни центар.

За проблеме који нису наведени у табели обратите се овлашћеном сервисном центру.

Након што прегледате уређај, искључите га и поново га укључите. Уколико се

### Резултати прања и сушења нису задовољавајући

Проблем	Могући узрок и решење
Лоши резултати прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Погледајте одељак „<b>Свакодневна употреба</b>“, „<b>Напомене и савети</b>“ и брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>• Користите интензивније програме прања.</li> <li>• Очистите кракове са млазницама и филтер. Погледајте одељак „<b>Одржавање и чишћење</b>“.</li> </ul>

Проблем	Могући узрок и решење
Лоши резултати сушења.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Стоно посуђе је остављено сувише дуго у затвореном уређају.</li> <li>• Нема средства за испирање или је његова доза недовољна. Подесите дозатор средства за испирање на виши ниво.</li> <li>• Пластични предмети морају да се осуше крпом.</li> <li>• За најбољи учинак сушења активирајте AutoOpen.</li> <li>• Препоручујемо да увек користите средство за испирање, чак и у комбинацији са мулти таблетама.</li> </ul>
На стаклу и посућу постоје беличасти трагови или плавкасти слојеви.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите нижи ниво средства за испирање.</li> <li>• Има превише детерџента.</li> </ul>
Постоје флеке и осушене капи воде на чашама и посућу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите виши ниво средства за испирање.</li> <li>• Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> </ul>
Посуђе је мокро.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• За најбољи учинак сушења активирајте AutoOpen.</li> <li>• Програм нема фазу сушења или има фазу сушења са ниском температуром.</li> <li>• Дозатор за средство за испирање је празан.</li> <li>• Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> <li>• Узрок томе може да буде квалитет мулти таблета. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор за средство за испирање и користите средство за испирање заједно са мулти таблетама.</li> </ul>
Унутрашњост уређаја је мокра.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ово није квар уређаја. Узрок томе је влажност у ваздуху која се кондензује на зидовима.</li> </ul>
Необична пена током прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Користите искључиво детерџент за машину за прање судова.</li> <li>• Постоји цурење у дозатору за средство за испирање. Контактирајте овлашћени сервисни центар.</li> </ul>
Трагови рђе на прибору за јело.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Превише је соли у води која се користи за прање. Погледајте одељак „<b>Омекшивач воде</b>“.</li> <li>• Сребрни прибор за јело и онај од нерђајућег челика су стављени заједно. Избегавајте да предмете од сребра и нерђајућег челика стављате једне поред других.</li> </ul>

Проблем	Могући узрок и решење
На крају програма у дозатору има преосталог детерџента.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Таблета детерџента се заглавила у дозатору и зато је вода није потпуно испрала.</li> <li>• Вода не може да испере детерџент из дозатора. Проверите да ли је крак са млазницама блокиран или зачепљен.</li> <li>• Проверите да ли предмети у корпи не ометају отварање поклопца дозатора детерџента.</li> </ul>
Непријатни мириси унутар уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Погледајте одељак <b>„Унутрашње чишћење“</b>.</li> </ul>
Насlage каменца на посуђу, на бубњу машине и на унутрашњој страни врата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ниво соли је низак, проверите индикатор за допуњавање.</li> <li>• Поклопац посуде за со је лабав.</li> <li>• Вода из водовода је тврда. Погледајте одељак <b>„Омекшивач воде“</b>.</li> <li>• Чак и ако користите мулти таблете, користите со и подесите регенерацију омекшивача воде. Погледајте одељак <b>„Омекшивач воде“</b>.</li> <li>• Ако се насlage каменца и даље задрже, очистите уређај средствима на чишћење која су посебно погодна за ову намену.</li> <li>• Покушајте да користите други детерџент.</li> <li>• Обратите се произвођачу детерџента.</li> </ul>
Посуђе без сјаја, промењене боје или окрњено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водите рачуна да у уређају перете само посуђе које је безбедно за машинско прање.</li> <li>• Пажљиво напуните и испразните корпу. Погледајте брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>• Осетљиво посуђе ставите у горњу корпу.</li> </ul>

- i** Погледајте одељак **„Пре прве употребе“**, **„Свакодневна употреба“** или **„Напомене и савети“** за друге могуће узроке.

## Техничке информације


Ознака производа	Потпуно интегрисана машина за прање посуђа	
Димензије	Тежина / висина / дубина (мм)	596 / 818 - 898 / 550


Прикључивање струје <sup>1)</sup>	Напон (V)	220 - 240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак довода воде	Мин./макс. полуга (МПа)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Довод воде	Хладна вода или топла вода <sup>2)</sup>	највише 60 °С
Капацитет	Подешавања места	13
Потрошња електричне енергије	Режим „Оставити укључено“ (W)	5.0
Потрошња електричне енергије	Режим „Искључено“ (W)	0.50

*1) Погледајте плочицу са техничким карактеристикама за остале вредности.*

*2) Уколико топла вода долази из алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.*

## ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

## ИКЕА ГАРАНЦИЈА

### Колико дуго важи ИКЕА гаранција?

Ова гаранција важи пет (5) година од датума када сте купили ваш уређај у компанији ИКЕА, изузев за уређаје под називом LAGAN, у ком случају гаранција важи две (2) године. Као доказ о куповини неопходан је оригинални рачун. Ако се сервисни радови обављају у гарантном року, гарантни период неће због тога бити продужен.

### Који уређаји нису покривени ИКЕА гаранцијом у периоду од пет (5) година?

Линија производа под називом LAGAN као и уређаји купљени у компанији ИКЕА пре 1. августа 2007. године.

### Ко ће обавити сервисирање?

Сервисер компаније ИКЕА обезбедиће услугу путем сопствене сервисне службе или мреже овлашћених партнера.

### Шта покрива ова гаранција?



Овом гаранцијом покривени су кварови уређаја који су изазвани грешкама у конструкцији или материјалу, почев од датума куповине у компанији ИКЕА. Гаранција важи само ако се уређај употребљава за кућне потребе. Изузеци су наведени под насловом „Шта није покривено овом гаранцијом?“ Током гарантног периода, трошкови отклањања кварова, нпр. поправке, резервни делови, рад и путни трошкови, под условом да је уређај могуће приступити ради поправке без додатних трошкова. На ове услове примењују се смернице ЕУ (бр. 99/44/ЕГ) и одговарајући локални прописи. Замењени делови постају власништво компаније ИКЕА.

### **Шта ће ИКЕА учинити да отклони проблем?**

Изабрани сервисер компаније ИКЕА испитаће производ и одлучити, по сопственом нахођењу, да ли је покривен овом гаранцијом. Уколико се сматра да је покривен, сервисер компаније ИКЕА или њен овлашћени партнер преко сопствене сервисне службе, према сопственом нахођењу потом ће, или поправити неисправан производ или га заменити истим или сличним.

### **Шта није покривено овом гаранцијом?**

- Нормално хабање.
- Намерно оштећење или оно настало услед немара, оштећење проузроковано непоштовањем упутства за употребу, неисправном инсталацијом или прикључивањем на погрешан напон, оштећење изазвано хемијском или електро-хемијском реакцијом, рђа, корозија или оштећење од воде, укључујући ограничавања на оштећења изазвана великом количином каменца у доводу воде, оштећење настало услед нетипичних услова у окружењу.

- Потрошни делови укључујући батерије и лампице.
- Делови који немају функцију и украсни делови који не утичу на нормалну употребу уређаја, укључујући било какве огреботине и могуће разлике у боји.
- Случајно оштећење проузроковано страним телима или супстанцама, чишћењем или одблокирањем филтера, система за одвод или фиока за детерђент.
- Оштећење следећих делова: керамичког стакла, додатка, корпе за посуђе, корпе прибора за јело, доводних и одводних цеви, заптивки, сијалица и поклопаца сијалица, екрана, дугмади, кућишта и делова кућишта. Изузев у случајевима када је могуће доказати да су таква оштећења настала услед грешака у производњи.
- Случајеви у којима није било могуће установити било какав квар током посете техничара.
- Поправке које нису обављене од стране нашег изабраног сервисера и/или овлашћених сервисних партнера, или у случају када нису коришћени оригинални делови.
- Поправке проузроковане погрешном уградњом или које нису урађене у складу са спецификацијом.
- Употреба уређаја ван домаћинства, тј. у професионалне сврхе.
- Оштећења приликом транспорта. Уколико купац транспортuje производ до своје куће или неке друге адресе, ИКЕА није одговорна за било какву штету која може настати током транспорта. Међутим, уколико ИКЕА испоручи производ на адресу купца, штета настала током овакве испоруке биће покривена гаранцијом.
- Трошкови обављања иницијалне инсталације ИКЕА уређаја. Међутим, уколико сервисер компаније ИКЕА или њен овлашћени партнер поправи или замени уређај под условима ове

гаранције, сервисер или овлашћени партнер компаније ИКЕА ће поново инсталирати оправљени уређај или инсталирати нови, уколико је неопходно. Ово ограничење се не односи на рад који није проузроковао грешке а изведен је од стране квалификованог лица, уз употребу наших оригиналних делова, а како би се уређај прилагодио безбедносним техничким спецификацијама друге државе чланице ЕУ.

### Како се примењује закон државе

Гаранција компаније ИКЕА даје вам одређена законска права, којом се покривају или превазилазе локални захтеви. Међутим, ови услови ни на који начин не ограничавају права потрошача описана у локалним прописима.

### Подручје важења

За уређаје који су купљени у једној држави ЕУ а затим однети у другу државу ЕУ, сервисирање ће бити обезбеђено у оквиру гарантних услова који су уобичајени у новој држави. Обавеза пружања услуга сервисирања у оквиру гаранције постоји само ако је уређај усаглашен и инсталиран у складу са:

- техничким спецификацијама државе у којој је начињен гарантни захтев;
- Упутством за монтажу и Упутством о безбедности у упутству за употребу.

### Послепродајно сервисирање за ИКЕА уређаје:

Молимо вас да се без оклевања обратите послепродајној сервисној служби компаније ИКЕА да бисте:

1. упутили захтев за сервисирање под овом гаранцијом;
2. тражили појашњење у вези са инсталацијом ИКЕА уређаја у предвиђеном ИКЕА кухињском намештају. Сервис неће пружити објашњења која се односе:

- на монтажу целе ИКЕА кухиње;
- прикључивање на струју (уколико се апарат испоручује без утикача и кабла), на воду и на гас, јер такве радове мора да обави техничко лице овлашћеног сервиса.

3. тражили појашњење у вези са садржајем и спецификацијама у упутству за употребу овог ИКЕА уређаја.


Да бисте од нас добили најбољу могућу помоћ, молимо вас да пажљиво прочитате одељак Упутство за монтажу и/или Упутство за употребу ове брошуре, пре него што нам се обратите.

### Како да дођете до нас ако вам је потребна наша услуга



Молимо вас да погледате последњу страницу овог упутства на којој ћете наћи комплетан списак именованих контаката компаније ИКЕА и одговарајућих телефонских бројева у националној мрежи.

- i** Како бисмо вам брзо пружили услугу, саветујемо вам да користите телефонске бројеве наведене на списку, на крају овог упутства. Када вам је потребна помоћ, увек користите бројеве наведене у брошури за одређени уређај. Пре него што нас позовете, не заборавите да при руци имате број ИКЕА артикла (8-цифрена шифра) за уређај за који вам је потребна помоћ.

-  САЧУВАЈТЕ РАЧУН! То је ваш доказ о куповини и неопходан је да би гаранција била важећа. Имајте на уму да су на рачуну такође наведени број и назив ИКЕА артикла (8-цифрена шифра) за сваки од уређаја који сте купили.

**Да ли вам је потребна додатна помоћ?**

За сва додатна питања која се не односе на послепродајно сервисирање вашег уређаја, обратите се контакт центру најближе ИКЕА продавнице. Пре него што нам се обратите, препоручујемо вам да пажљиво прочитате документацију о уређају.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	00359888164080 0035924274080	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. 09.00 - 16.00 1 søndag pr. måned, normalt første søndag i måneden
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Fest- netz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Trošak poziva 27 lipa po minuti	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pntk.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8 és 10 óra között
Nederland	0900 235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA	15 cent/min., starttarief 4,54 cent en gebruikelijke belkosten	ma - vr 08.00 - 20.00, zat 09.00 - 20.00 (zondag gesloten)
Norge	815 22052	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	0810 300486	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	801 400 711	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	Lankapuhelinverkosta 0,0835 €/puhelu + 0,032 €/min Matkapuhelinverkosta 0,192 €/min	arkipäivisin 8.00 - 20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміські дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Србија	+381 11 7 555 444 (ако позивате изван Србије) 011 7 555 444 (ако позивате из Србије)	Цена позива у националном саобраћају	Понедељак – субота: 09 – 20 Недеља: 09 – 18
Eesti, Latvija, Slovenija		www.ikea.com	







